POLISA UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ PRZEWOŹNIKA DROGOWEGO W RUCHU KRAJOWYM / MIĘDZYNARODOWYM

CARRIERS THIRD PARTY LIABILITY IN DOMESTIC / INTERNATIONAL TRANSPORT

Nr 1012077924

1 **Okres ubezpieczenia**/ *Period of insurance*: **od**/*from* **31.03.2017 do**/*to* **30.03.2018**

2 **Ubezpieczający**/ *Policyholder*: **RENOBUD TRANS SP. Z O.O.**
Adres siedziby/ *Address*: JASIENICA 402, 43-385 JASIENICA
E-mail: Klient odmówił Telefon/Phone: +48607878000 REGON: 243460124

3 **Ubezpieczony**/ *Insured*: **RENOBUD TRANS SP. Z O.O.**
Adres siedziby/ *Address*: JASIENICA 402, 43-385 JASIENICA
E-mail: Klient odmówił Telefon/Phone: +48607878000 REGON: 243460124

4

Zakres ubezpieczenia *Scope of coverage*	**Ruch krajowy** *Domestic transport*	**Ruch międzynarodowy** *International transport*
Suma gwarancyjna na jeden i wszystkie wypadki ubezpieczeniowe *Sum insured per all insured events in the insurance period*	100 000 EUR	400 000 EUR
Klazule rozszerzające zakres ubezpieczenia *Coverages*		
Rozbój (klauzula nr 2) *Robbery clause*	☑	☑
Szkody w paletach, platformach i kontenerach (klauzula nr 5) *Palettes, platforms and containers clause*	☑	☑
Usunięcie pozostałości po szkodzie (klauzula nr 6) *Debris removal clause*	☑ Suma gwarancyjna 10 000 EUR *Sum insured*	☑ Suma gwarancyjna 40 000 EUR *Sum insured*
Szkody powstałe podczas postoju poza parkingami strzeżonymi (klauzula nr 7) *Parking clause*	☑	☑
Koszty podniesienia lub wyciagnięcia pojazdu (klauzula nr 8) *Vehicle lifting/taking-out clause*	☑ Suma gwarancyjna 20 000 PLN *Sum insured*	☑ Suma gwarancyjna 20 000 PLN *Sum insured*
Klazule dodatkowe *Additional coverages*		
Szkody powstałe w wyniku rażącego niedbalstwa (klauzula nr 22) *Gross negligence clause*	☑	☑
Czynności załadunkowe i rozładunkowe dokonywane przez przewoźnika (klauzula nr 26) *Loading and unloading by subcontractors clause*	☑	☑
Kabotaż na terenie Niemiec (klauzula nr 28) *Cabotage Germany clause*		☑ Suma gwarancyjna 1 200 000 EUR *Sum insured* Suma gwarancyjna na zdarzenie 600 000 EUR *Sum insured per insurance event*
Kabotaż na terenie UE z wyłączeniem Niemiec (klauzula nr 29) *Cabotage EU countries*		☑
Klauzula ubezpieczenia szkód powstałych w okresie ubezpieczenia z tytułu przewozu towarów przyjętych przez ubezpieczonego do przewozu przed rozpoczęciem okresu ubezpieczenia(klauzula nr 32) *Transportation of goods accepted by the insured for the carriage before the start of the period of insurance*	☑	☐
Klauzula kabotażu na terenie Niemiec pojazdów do 3,5 tony (klauzula nr 33) *Cabotage Germany (means of transport less than 3,5 tons)*		☑
Klauzula kabotażu na terenie UE, z wyłączeniem Niemiec pojazdów do 3,5 tony (klauzula nr 34) *Cabotage EU countries (means of transport less than 3,5 tons)*		☑

DSP/P/1012077924/8391/pc:100000090260194/BE20

5 Franszyza redukcyjna/ *Deductible*

	Ruch krajowy *Domestic transport*	Ruch międzynarodowy *International transport*
Franszyza podstawowa *Basic deductible*	200 EUR	200 EUR
Szkody powstałe w wyniku rażącego niedbalstwa (klauzula nr 22) *Gross negligence clause*	20%, nie mniej niż/ *not less than* 200 EUR	20%, nie mniej niż/ *not less than* 200 EUR
Czynności załadunkowe i rozładunkowe dokonywane przez przewoźnika (klauzula nr 26) *Loading and unloading by subcontractors clause*	200 EUR	200 EUR
Kabotaż na terenie Niemiec (klauzula nr 28) *Cabotage Germany clause*		0 EUR
Kabotaż na terenie UE z wyłączeniem Niemiec (klauzula nr 29) *Cabotage EU countries*		200 EUR
Klauzula kabotażu na terenie Niemiec pojazdów do 3,5 tony (klauzula nr 33) *Cabotage Germany (means of transport less than 3,5 tons)*		200 EUR
Klauzula kabotażu na terenie UE, z wyłączeniem Niemiec pojazdów do 3,5 tony (klauzula nr 34) *Cabotage EU countries (means of transport less than 3,5 tons)*		200 EUR

6 Zniżki i zwyżki składki

Zniżka UW

7 Numer rachunku bankowego PZU SA do zapłaty składki *Bank account number*

68 1020 1026 2881 0110 1131 4836

W tytuł przelewu prosimy wpisać: Nr 1012077924

8 Składka łączna/ *Premium*: 8 237,60 PLN

Rata/*Installment*	1	2
Kwota w złotych/*Amount in PLN*	4 119,60	4 118,00
Termin płatności/*Date of payment*	29.03.17	16.10.17

9 Warunki ubezpieczenia

1. ☑ * Do umowy ubezpieczenia mają zastosowanie ogólne warunki ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego w ruchu międzynarodowym, ustalone uchwałą Zarządu PZU SA nr UZ/174/2016 z dnia 10 maja 2016 r., które otrzymałem/am przed zawarciem umowy ubezpieczenia.
2. ☑ * Do umowy ubezpieczenia mają zastosowanie ogólne warunki ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego w ruchu krajowym, ustalone uchwałą Zarządu PZU SA nr UZ/174/2016 z dnia 10 maja 2016 r., które otrzymałem/am przed zawarciem umowy ubezpieczenia.

* ☑ w polu oznacza zgodę

10 Postanowienia dodatkowe

Ubezpieczenie dobrowolne

Szkody pozostałe w wyniku rażącego niedbalstwa (klauzula nr 22).
Z zachowaniem pozostałych nie zmienionych niniejszą klauzulą postanowień OWU, strony postanowiły rozszerzyć zakres ubezpieczenia o szkody powstałe wskutek rażącego niedbalstwa ubezpieczonego lub osób, za które ponosi on odpowiedzialność.

Czynności załadunkowe i rozładunkowe dokonywane przez przewoźnika (klauzula nr 26).
Z zachowaniem pozostałych nie zmienionych niniejszą klauzulą postanowień OWU, strony postanowiły rozszerzyć zakres ubezpieczenia o odpowiedzialność za wykonywane przez ubezpieczonego czynności załadunku i rozładunku towaru pod warunkiem, że ubezpieczony:
1) posiada możliwości i umiejętności właściwego wykonania tych czynności,
2) wykorzystał urządzenia załadowcze i rozładowcze odpowiednie dla danego towaru, o ile były one niezbędne do obsługi czynności załadunku i rozładunku.

Kabotaż na terenie Niemiec (klauzula nr 28).
Z zachowaniem pozostałych nie zmienionych niniejszą klauzulą postanowień OWU ustala się, że:
1. Przedmiotem ubezpieczenia jest odpowiedzialność cywilna Ubezpieczonego za szkody powstałe z tytułu przewozu towarów w drogowym transporcie kabotażowym na terenie Republiki Federalnej Niemiec wykonywanego zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1072/2009 z dnia 21 października 2009 r. dotyczącego wspólnych zasad dostępu do rynku międzynarodowych przewozów drogowych (Dz.U.UE L z dnia 14 listopada 2009 r.) przy użyciu pojazdów silnikowych o dopuszczalnej masie całkowitej (DMC) powyżej 3,5 tony, znajdujących się w dyspozycji Ubezpieczonego (stanowiących jego własność lub będących przedmiotem umowy najmu, dzierżawy, użytkowania, użyczenia, leasingu lub innej podobnej formy korzystania z cudzej rzeczy).
2. Ochrona ubezpieczeniowa dla Ubezpieczonego prowadzącego działalność gospodarczą w zakresie przewozu towarów w transporcie drogowym w ruchu międzynarodowym zostaje rozszerzona o odpowiedzialność cywilną Ubezpieczonego ponoszoną zgodnie z przepisami Księgi IV niemieckiego Kodeksu Handlowego (Handelsgesetzbuch – HGB), regulującymi umowę przewozu (§§ 407-450) – zgodnie z postanowieniami § 7a niemieckiej Ustawy o transporcie drogowym (Güterkraftverkehrsgesetz) i innych właściwych przepisów prawa Republiki Federalnej Niemiec.
3. Ochroną ubezpieczeniową nie jest objęta odpowiedzialność za szkody:
   1) wyrządzone z winy umyślnej Ubezpieczonego lub osób, za które ponosi on odpowiedzialność,
   2) powstałe na skutek katastrof żywiołowych, oddziaływania energii jądrowej, wojny, stanu wojennego, wojny domowej, zamieszek i niepokojów społecznych, strajków, lokautów, aktów terrorystycznych, zarządzeń władzy państwowej, konfiskaty lub zaboru przez organy administracji,
   3) powstałe w przewożonych metalach szlachetnych, wyrobach jubilerskich, kamieniach szlachetnych, środkach płatniczych, papierach wartościowych, znaczkach, dokumentach i aktach.
4. Suma gwarancyjna w okresie ubezpieczenia wynosi **1 200 000 EUR** na wszystkie wypadki ubezpieczeniowe zaistniałe w okresie ubezpieczenia i **600 000 EUR** na jeden wypadek ubezpieczeniowy.
5. W zakresie uregulowanym niniejszą klauzulą jej postanowienia mają pierwszeństwo przed postanowieniami umowy ubezpieczenia.
6. W sprawach nie uregulowanych niniejszą klauzulą i/lub przywołanymi w niej przepisami prawa stosuje się odpowiednio postanowienia umowy ubezpieczenia.
7. Suma gwarancyjna wskazana w pkt. 4 niniejszej klauzuli jest niezależna w stosunku do sumy gwarancyjnej wskazanej w umowie ubezpieczenia. Oznacza to, że wygaśnięcie ochrony ubezpieczeniowej udzielanej w ramach umowy ubezpieczenia ze względu na wyczerpanie wskazanej w umowie ubezpieczenia sumy gwarancyjnej, nie powoduje wygaśnięcia ochrony ubezpieczeniowej udzielanej na podstawie niniejszej klauzuli.
8. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.
9. Jurysdykcję określa Rozporządzenie Rady (WE) nr 44/2001 z dnia 22 grudnia 2000 r. w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (Dz.U.UE L z dnia 16 stycznia 2001 r.).

Kabotaż na terenie UE, z wyłączeniem Niemiec (klauzula nr 29).
Z zachowaniem pozostałych nie zmienionych niniejszą klauzulą postanowień OWU ustala się, że:
1. Przedmiotem ubezpieczenia jest również odpowiedzialność cywilna Ubezpieczonego za szkody powstałe z tytułu przewozu towarów w drogowym transporcie kabotażowym na terenie państw członkowskich Unii Europejskiej, z wyłączeniem Republiki Federalnej Niemiec, przy użyciu pojazdów silnikowych o dopuszczalnej masie całkowitej (DMC) powyżej 3,5 tony, znajdujących się w dyspozycji Ubezpieczonego (stanowiących jego własność lub będących przedmiotem umowy najmu, dzierżawy, użytkowania, użyczenia, leasingu lub innej podobnej formy korzystania z cudzej rzeczy).
2. PZU SA udziela ochrony ubezpieczeniowej w granicach odpowiedzialności Ubezpieczonego określonej w Konwencji CMR, z zastrzeżeniem postanowień OWU.
3. Na potrzeby niniejszej klauzuli przyjmuje się, że Konwencję CMR stosuje się do wszelkiej umowy o zarobkowy przewóz drogowy towarów pojazdami, niezależnie od miejsca zamieszkania i przynależności państwowej stron, również wówczas jeżeli miejsce przyjęcia przesyłki do przewozu i miejsca przewidziane dla jej dostawy, stosownie do ich oznaczenia w umowie, znajdują się w tym samym kraju, innym niż RP.
4. Ochrona ubezpieczeniowa obejmuje również odpowiedzialność cywilną Ubezpieczonego z tytułu opóźnienia w przewozie w granicach sumy gwarancyjnej, jednakże wysokość odszkodowania nie może przewyższyć kwoty przewoźnego.
5. Ochrona ubezpieczeniowa nie obejmuje odpowiedzialności cywilnej Ubezpieczonego za czynności przewozowe wykonywane na jego zlecenie przez podwykonawców, którym Ubezpieczony w ramach zawartej przez siebie umowy przewozu zleca wykonanie czynności przewozowych w całości lub w części.
6. PZU SA udziela ochrony ubezpieczeniowej w zakresie uregulowanym niniejszą klauzulą w granicach określonej w umowie ubezpieczenia sumy gwarancyjnej w odniesieniu do wszystkich wypadków ubezpieczeniowych zaistniałych w okresie ubezpieczenia chyba, że w umowie ustalono limit odpowiedzialności z tytułu szkód objętych ochroną ubezpieczeniową na podstawie niniejszej klauzuli niższy niż suma gwarancyjna.
7. Ustalenie limitu odpowiedzialności, o którym mowa w ust. 6, oznacza, że wygaśnięcie ochrony ubezpieczeniowej udzielanej w ramach umowy ubezpieczenia ze względu na wyczerpanie wskazanej w umowie ubezpieczenia sumy gwarancyjnej powoduje wygaśnięcie ochrony ubezpieczeniowej udzielanej na podstawie niniejszej klauzuli.
8. W zakresie uregulowanym niniejszą klauzulą jej postanowienia mają pierwszeństwo przed postanowieniami umowy ubezpieczenia.
9. W sprawach nie uregulowanych niniejszą klauzulą stosuje się odpowiednio postanowienia umowy ubezpieczenia.

Klauzula ubezpieczenia szkód powstałych w okresie ubezpieczenia z tytułu przewozu towarów przyjętych przez ubezpieczonego do przewozu przed rozpoczęciem okresu ubezpieczenia (klauzula nr 32).
Z zastrzeżeniem pozostałych nie zmienionych niniejszymi postanowieniami dodatkowymi zapisów OWU ustala się, że ubezpieczeniem objęte są szkody powstałe w wyniku wypadków ubezpieczeniowych, które zaszły w okresie ubezpieczenia z tytułu przewozu towarów przyjętych przez ubezpieczonego do przewozu przed rozpoczęciem okresu ubezpieczenia.

Klauzula kabotażu pojazdów do 3,5 t. na terenie Niemiec (klauzula nr 33).
Z zachowaniem pozostałych nie zmienionych niniejszą klauzulą postanowień OWU ustala

się, że:
1. Przedmiotem ubezpieczenia jest również odpowiedzialność cywilna Ubezpieczonego za szkody powstałe z tytułu wykonywania przewozów kabotażowych na terenie Republiki Federalnej Niemiec pojazdami o dopuszczalnej masie całkowitej (DMC) do 3,5 tony, znajdujących się w dyspozycji Ubezpieczonego (stanowiących jego własność lub będących przedmiotem umowy najmu, dzierżawy, użytkowania, użyczenia, leasingu lub innej podobnej formy korzystania z cudzej rzeczy).
2. PZU SA udziela ochrony ubezpieczeniowej w granicach sumy gwarancyjnej i w zakresie zawartej umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego w ruchu międzynarodowym.

Klauzula kabotażu pojazdów do 3,5 t. na terenie UE, z wyłączeniem Niemiec (klauzula nr 34).
Z zachowaniem pozostałych nie zmienionych niniejszą klauzulą postanowień OWU ustala się, że:
1. Przedmiotem ubezpieczenia jest również odpowiedzialność cywilna Ubezpieczonego za szkody powstałe z tytułu przewozu towarów w drogowym transporcie kabotażowym na terenie państw członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem Republiki Federalnej Niemiec, przy użyciu pojazdów silnikowych o dopuszczalnej masie całkowitej (DMC) poniżej 3,5 tony, znajdujących się w dyspozycji Ubezpieczonego (stanowiących jego własność lub będących przedmiotem umowy najmu, dzierżawy, użytkowania, użyczenia, leasingu lub innej podobnej formy korzystania z cudzej rzeczy).
2. PZU SA udziela ochrony ubezpieczeniowej w granicach sumy gwarancyjnej i w zakresie zawartej umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego w ruchu międzynarodowym.

11 Oświadczenia
1. Zgoda na udzielanie informacji o polisie osobom trzecim: tak.
2. Oświadczam, że przed zawarciem umowy ubezpieczenia uzyskałem informację, że do umowy ubezpieczenia mają zastosowanie przepisy prawa polskiego.

12 Postanowienia dodatkowe lub odmienne
Postanowienia dodatkowe do umowy/ów ubezpieczenia stwierdzonych niniejszą Polisą
1. Do OWU mających zastosowanie do niniejszej umowy ubezpieczenia / umowy ubezpieczenia obowiązkowego wprowadza się postanowienie dodatkowe w brzmieniu:
Podmiotem uprawnionym w rozumieniu ustawy o pozasądowym rozpatrywaniu sporów konsumenckich, właściwym dla PZU SA do pozasądowego rozpatrywania sporów, jest Rzecznik Finansowy, którego adres strony internetowej jest następujący: www.rf.gov.pl.
2. W umowie ubezpieczenia zawartej na cudzy rachunek Ubezpieczający zobowiązany jest doręczyć Ubezpieczonemu OWU, które mają zastosowanie do tej umowy ubezpieczenia, na piśmie lub za zgodą Ubezpieczonego na innym trwałym nośniku. W przypadku umowy ubezpieczenia, w której okres ochrony ubezpieczeniowej rozpoczyna się później niż w dniu zawarcia umowy ubezpieczenia, OWU powinny być doręczone Ubezpieczonemu przed objęciem go ochroną ubezpieczeniową. Przekazanie OWU na trwałym nośniku, wymaga uprzedniej zgody Ubezpieczonego. Na żądanie PZU SA Ubezpieczający zobowiązany jest przedstawić dowód wykonania tej powinności.

Potwierdzam dane kontaktowe:
RENOBUD TRANS SP. Z O.O.
E-mail: Klient odmówił
Telefon/Phone: +48607878000

Data zawarcia umowy: 15.03.2017 r.

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA
Katarzyna Piłot
43-332 Pisarzowice, ul. Krakowska 6
tel. 33/8456993, kom. 606 215 892
REGON 072200444

RENOBUD TRANS SP. Z O.O.		
Ubezpieczający	Podpis ubezpieczającego	Pieczęć i podpis przedstawiciela PZU SA

801 102 102 lub (or) +48 22 566 55 55 pzu.pl
w przypadku awarii lub wypadku (in case of accident)

DSP/P/1012077924/8391/pc:100000090260194/BE20

VERSICHERUNGSNACHWEIS
(für das Bundesamt für Güterverkehr bestimmt)

Der unterzeichnende Versicherer bestätigt hiermit, daß nach Maßgabe des Versicherungsvertrages und der folgenden Kennziffern eine Versicherung gemäß § 7a des Güterkraftverkehrsgesetzes gegen alle Schäden besteht, für die der Unternehmer nach dem vierten Abschnitt des Handelsgesetzbuches in Verbindung mit dem Frachtvertrag haftet:

1012077924\29\3
Nummer / Numer

1. Name und Anschrift des Versicherungsunternehmer / Nazwa i adres Ubezpieczonego

RENOBUD TRANS SP. Z O.O., JASIENICA 402, 43-385 JASIENICA

2. Beginn des Versicherungsschutzes / Początek ochrony ubezpieczeniowej 31.03.2017

3. Ende des Versicherungsschutzes / Koniec ochrony ubezpieczeniowej 30.03.2018

4. Nummer des Versicherungsscheines / der Polizze / Numer polisy 1012077924

Die Rechte des Geschädigten aus der Pflicht-Haftpflichtversicherung des Unternehmers werden durch das Versicherungsvertragsgesetz bestimmt.

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA
Katarzyna Pilot
43-332 Pisarzowice, ul. Krakowska 6
tel. 33/8456993, kom. 606 215 892
REGON: 07220044

15.03.2017
Ausstellungsdatum / Data wystawienia

Unterschrift des Versicherers / Pieczęć i podpis osoby upoważnionej

Für Deutschlandtransporte wurden pro Fahrzeug gesonderte Bestätigungen gem. § 7a GüKG ausgestellt.

Potwierdzam dane kontaktowe:
RENOBUD TRANS SP. Z O.O.
E-mail: Klient odmówił
Telefon/Phone: +48607878000

Data zawarcia umowy: 15.03.2017 r.

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA
Katarzyna Piłot
43-332 Pisarzowice ul. Krakowska 6
tel. 33/8456993, kom. 606 215 892
REGON: 072200444

RENOBUD TRANS SP. Z O.O.		
Ubezpieczający	Podpis ubezpieczającego	Pieczęć i podpis przedstawiciela PZU SA

801 102 102 lub (or) +48 22 566 55 55 pzu.pl
w przypadku awarii lub wypadku (in case of accident)

DSP/P/1012077924/8391/pc:100000090260194/BE20